

File No: 23-629/08 (WRO)

Phones: (020) 25691477,

25691178, 25696897

Fax: (020) 25691477

Web site: www.ugc.ac.in

E-Mail: ugcwro@gmail.com

The Accounts Officer  
University Grants Commission  
Ganeshkhind, Pune-411007,

**Subject: Financial assistance to college teachers for undertaking Minor Research Projects –  
Release of first installment.**

Sir,

The UGC on the recommendations of the Expert Committee has approved the Minor Research Project entitled "Mobile Message is an orthographical style in English - A brief study" in the subject- **English** to be undertaken by **Shirsat F. S., Annasaheb Awate Arts, Commerce & HBG Science College, Manchar, Pune-410503**. The financial assistance of the UGC would be limited to Rs.76000/- (Rupees Seventy six thousand Only) for a period of two years. An amount of Rs.63000/- (Rupees Only) is presently being sanctioned as the first installment.

Non-Recurring Grant for Two years	Amount (Rs)	Recurring grant	1 <sup>st</sup> Year Amount	2 <sup>nd</sup> Year Amount
Books & Journals	20000	Contingency	4000	4000
Equipment	30000	Special Needs	4000	4000
		Travel/Field word	5000	5000
		Chemicals	0	0
		Extension Activities	0	0
Total (Rs.)	50000		13000	13000

**Total amount for the project: 76000/-**

The grant is subject to the terms and conditions as mentioned below.

1. A Certificate of Acceptance of the conditions governing the research project should be sent immediately to this office.
2. The amount of the grant shall be drawn by the Accounts Officer (D.D.O), University Grants Commission on the grant-in-aid bill and shall be disbursed to and credited to the above-mentioned institute through Cheque/D.D.
3. The sanctioned amount is debatable to the major Head 5.3.3. and is valid for payment during the financial year 2008 -2009 only.
4. The grant is subject to adjustment on the basis of Utilization Certificate in prescribed proforma submitted by University/College/Institute.


**NOTE:**

1. Date of implementation will be the date of sanction and receipt of first installment.
2. Please send the Acceptance Certificate to this office immediately (copy enclosed)
3. Please send one copy of the project completion report (PCR) to Director, INFLIBNET, Gujarat University Campus, Navrangpura, Ahmedabad for records.

Xerox copy  
to  
Prof. Shirsat


5. The statement of expenditure incurred and brief academic progress report relating to the above project is to be sent in the prescribed format to this office after completion of one year. Audited utilization certificate of full-allocated amount, audited statement of expenditure and final project report be submitted immediately after completion of the project.
6. The assets acquired wholly or substantially out of UGC grant shall not be disposed off or encumbered on utilized for purposes other than those for which the grant was given, without proper sanction of the UGC, Western Regional Office, Pune- 7 and should at any time the college cease to function, such assets shall revert to U.G.C.
7. A register of the assets acquired wholly or substantially out of the grant shall be maintained by the University/College in the prescribed form.
8. The University/College shall strictly follow all the instructions issued by the Govt. of India from time to time with regard to reservation of posts for SC/ST/OBC.
9. The interest earned by the University/College/Institute will be treated as additional grant and it is required to be incorporated in the U.C./Statement of Expenditure submitted to UGC (WRO).
10. The University/College shall fully implement the office Language Policy of the Union Govt. and comply with the official Language Act, 1963 and Official language (use for official purposes of the Union) Rules, 1976 etc.
11. The sanction issues in exercise of the delegation of powers vide Commission office order No.5/92 dated may 01, 1992.
12. The funds to the extent are available under the scheme.

Yours faithfully,

  
(N. A. Kazmi)  
Additional Secretary

Copy to:

1. The Principal Annasaheb Awate Arts, Commerce & HBG Science College, Manchar, Pune - 410503.
2. Shirsat F. S., Annasaheb Awate Arts, Commerce & HBG Science College, Manchar, Pune - 410503.
3. Director, BCUD, Pune University
4. Director, Higher Education, Central Central Building. Pune
5. Accountant General, Maharashtra State, Mumbai Govt. of Maharashtra, Mumbai.
6. Guard File.

  
(N. A. Kazmi)  
Additional Secretary

अण्णासाहेब आवाटे कॉलेज,  
मंजर, (पुणे)

आक. क्रमांक 148

तारीख 10 JAN 2009

Estd. 1966



◆ PRINCIPAL ◆  
**DR. Gaikwad P.N.**  
M.A., B.Ed., Ph.D.

"Education through self help is our motto" - karmaveer  
Rayat Shikshan Sanstha's

**Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College**

MANCHAR, Tel. AMBEGAON Dist. Pune (MAHARASHTRA) 410 503

(Id. No. - PU/PN/ASC/017/1966)

FOUNDER: Padmabhushan Dr. Karmaveer Bhaurao Patil, D.Litt.

☎ S.T.D. (02133)

Office : 223160

Principal : 225721

Computer : 223860

Resi.: 223312

Fax : 223160

'NAAC' Accredited  
'B' Grade

E-mail: annasahebawate2007@yahoo.co.in

Ref. समक्ष / १२-१४

Date: १६/०८/२०१३

### ACCSSION CERTIFICATE

It is certified that the Books purchased from MRP grant are handed over to the college Library.

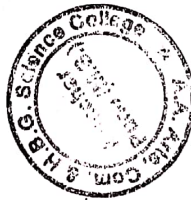
Their Accession number is from 56563 to 56581

Principal Investigator  
Annasaheb Awate College,  
Manchar, Pune

  
Librarian

Annasaheb Awate College,  
Manchar, Pune

Principal  
Annasaheb Awate College,  
Manchar, Pune  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar, Dist. Pune (M.S.)



TRUE COPY

  
Principal,  
Ananati Shivaji College

Estd. 1966



◆ PRINCIPAL ◆  
**DR. Gaikwad P.N.**  
M.A., B.Ed., Ph.D.

"Education through self help is our motto" - karnaveer  
Rayat Shikshan Sanstha's

**Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College**

MANCHAR, Tel. AMBEGAON Dist. Pune (MAHARASHTRA) 410 503  
(Id. No. - PU/PN/ASC/017/1966)

FOUNDER: Padmabhushan Dr. Karnaveer Bhaurao Patil, D.Litt.

S.T.D. (02133)

Office : 223160

Principal : 225721

Computer : 223860

Resi.: 223312

Fax : 223160

'NAAC' Accredited  
'B' Grade

E-mail: annasahebawate2007@yahoo.co.in


Ref. समक्ष 193498


Date: १६/०४/२०१३.

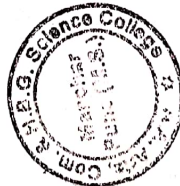
### ASSETS CERTIFICATE

This is to certify that the following equipments have been handed over to the college:

Sr. No.	Equipment
1	Camera
2	Pen Drive
3	Modem
4	Mobile

  
**Principal**  
Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar, Dist. Pune (M.S.)

  
Principal Investigator



**TRUE COPY**

  
**Principal,**

Annasaheb Awate Arts, Commerce, Hutatma Babu Genu Science College



std. 1966



◆ PRINCIPAL ◆  
**DR. Gaikwad P.N.**  
M.A., B.Ed., Ph.D.

"Education through self help is our motto" - karmaveer  
Rayat Shikshan Sanstha's

**Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College**

MANCHAR, Tel. AMBEGAON Dist. Pune (MAHARASHTRA) 410 503

(Id. No. - PU/PN/ASC/017/1966)

FOUNDER : Padmabhushan Dr. Karmaveer Bhaurao Patil, D.Litt.

☎ S.T.D. (02133)

Office : 223160

Principal : 225721

Computar : 223860

Resi.: 223312

Fax : 223160

'NAAC' Accredited  
'B' Grade

E-mail: annasahebawate2007@yahoo.co.in

Ref. समक्ष/१२-१४

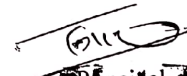
Date: १६/०८/२०१३

### Project Completion Report (PCR)


This is to certify that Mr. FULCHAND SUGRIV SHIRSAT, Assistant Professor of English; Department of English, Annasaheb Awate College, Manchar (Pune) has successfully completed a minor research project entitled "A BRIEF STUDY ON MOBILE MESSAGE (SMS-TEXT) AS AN ORTHOGRAPHICAL STYLE IN ENGLISH" sanctioned by U.G.C. (File No. 23/629/08 – WRO, Pune-7 dated on 31<sup>st</sup> December, 2008) during 2008-2010 and submitted to Annasaheb Awate College, Manchar, Pune for the partial fulfillment of the requirements for a minor research project.

  
Investigator



  
**Principal**  
Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar, Dist. Pune (M.S.)

TRUE COPY

  
Principal,  
Chhatrapati Shivaji College  
Sardar

std. 1966



◆ PRINCIPAL ◆

DR. Gaikwad P.N.

M.A., B.Ed., Ph.D.

"Education through self help is our motto" - karmaveer  
Rayat Shikshan Sanstha's

**Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College**

MANCHAR, Tel. AMBEGAON Dist. Pune (MAHARASHTRA) 410 503

(Id. No. - PU/PN/ASC/017/1966)

FOUNDER : Padmabhushan Dr. Karmaveer Bhaurao Patil, D.Litt.

S.T.D. (02133)

Office : 223160

Principal : 225721

Computar : 223860

Resi.: 223312

Fax : 223160

'NAAC' Accredited  
'B' Grade

E-mail: annasahebawate2007@yahoo.co.in

Ref. समक्ष/१३-१४

Date: १६/०४/२०१३

### STATEMENT OF EXPENDITURE

1. Name of Principal Investigator: MR. FULCHAND SUGRIV SHIRSAT
2. College name: ANNASAHEB AWATE COLLEGE, MANCHAR, PUNE
3. Date of starting of project: 12/01/2009 and date of completion of project: 16/04/2013

Sr. No	Heads	Sanction Amount	Received Amount	Actual Expenditure
1	Books And Journals	20,000/-	63,000/-	16,483/-
2	Equipments	30,000/-		30,090/-
3	Contingencies	8,000/-		8,781/-
4	Special Needs	8,000/-		11,291/-
5	Travel/ Field Work	10,000/-		11,060/-
6	Chemicals	--		--
7	Photography	--		--
8	Others	--		--
9	Total	76,000		77,705/-

*(Signature)*

**Principal**

Signature of the Principal  
Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar, Dist. Pune (M.S.)

*(Signature)*  
Investigator

*(Signature)*

Signature of the Chartered  
Accountant with seal  
V. J. KUMAR KSHIRSAGAR & ASSOCIATES  
Chartered Accountants



**TRUE COPY**

*(Signature)*  
Principal,

Chhatrapati Shivaji College  
Satara

std. 1966



◆ PRINCIPAL ◆

DR. Gaikwad P.N.

M.A., B.Ed., Ph.D.

"Education through self help is our motto" - karmaveer  
Rayat Shikshan Sanstha's

**Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College**

MANCHAR, Tel. AMBEGAON Dist. Pune (MAHARASHTRA) 410 503

(Id. No. - PU/PN/ASC/017/1966)

FOUNDER: Padmabhushan Dr. Karmaveer Bhaurao Patil, D.Litt.

☎ S.T.D. (02133)

Office : 223160

Principal : 225721

Computer : 223860

Resi.: 223312

Fax : 223160

'NAAC' Accredited  
'B' Grade

E-mail: annasahebawate2007@yahoo.co.in

Ref. मसख/१३-१४

Date: १६/०८/२०१३

### Utilization Certificate For Total/ Utilized Grant

It is certified that the grant of Rs. 76,000/ (Rupees Seventy Six Thousand Only) sanctioned to Mr. Fulchand Sugriv Shirsat by University Grants Commission vide their letter no. File No. 23-629/08 (WRO) dated on 31st December, 2008 towards. The received grant has been fully utilized for the purpose for which it was sanctioned and in accordance with the terms and conditions laid down by the University Grants Commission.

If as a result of check or audit objection, some irregularity is noticed at a later stage action will be taken to refund or regularize the objected amount.

Total actual expenditure incurred for this project is of Rs. 77,705/- (Rupees Seventy Seven thousand Seven Hundred Five Only).

**Principal**  
Signature of the Principal  
Annasaheb Awate Arts, Commerce,  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar, Dist. Pune (M.S.)

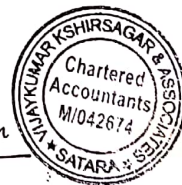
**Investigator**

Signature of the Chartered  
Accountant with seal  
ANANTH K. SHIRSAKAR  
& ASSOCIATES  
Chartered Accountants




**TRUE COPY**

**Principal,**  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar





<p>Estd. 1966</p>  <p>◆ PRINCIPAL ◆ <b>DR. Gaikwad P.N.</b> M.A., B.Ed., Ph.D.</p>	<p>"Education through self help is our motto" - karmaveer Rayat Shikshan Sanstha's</p> <p><b>Annasaheb Awate Arts, Commerce, Hutatma Babu Genu Science College</b></p> <p>MANCHAR, Tel. AMBEGAON Dist. Pune (MAHARASHTRA) 410 503 (Id. No. - PU/PN/ASC/017/1966)</p> <p>FOUNDER: Padmabhushan Dr. Karmaveer Bhaurao Patil, D.Litt.</p>	<p>☎ S.T.D. (02133) Office : 223160 Principal : 225721 Computar : 223860 Resi.: 223312 Fax : 223160</p> <p>'NAAC' Accredited 'B' Grade</p>
--	--	--

E-mail: annasahebawate2007@yahoo.co.in

Ref. संमंक/१३-१४

Date: १६/०८/२०१३

To,  
The Deputy Secretary,  
University Grants Commission  
Western Regional Office,  
Ganeshkhind, Pune 41007

**Subject:** Submission Minor Research Project to U.G.C. (WRO), Pune.

Respected Sir,

With reference to UGC File No. 23-629/08 (WRO), dated on 31st December, 2008 that UGC has sanctioned a minor research project entitled "A BRIEF STUDY ON MOBILE MESSAGE (SMS-TEXT) AS AN ORTHOGRAPHICAL STYLE IN ENGLISH". The concern project is completed and submitted to U.G.C, Western Regional Office, Ganeshkhind, Pune 411007 for the further process. Please give him acceptance.

Thank You.

Yours faithfully,

UGC (WRO), Pune

Investigator

Enclosures:

- 1) Utilization certificate for total /utilized grant
- 2) Statement of expenditure
- 3) Project completion report (PCR)
- 4) Assets certificate
- 5) Accession certificate
- 6) Final report (with one CD)

Principal  
Annasaheb Awate College  
Hutatma Babu Genu Science College  
Manchar, Dist. Pune (M.S.)



**TRUE COPY**  
for  
Principal,  
Kharapati Shivaji College,  
Savda



A

Minor Research Project

on

**MOBILE MESSAGE IS AN ORTHOGRAPHICAL STYLE IN ENGLISH – A BRIEF  
STUDY**

Presented by

**MR. SHIRSAT FULCHAND SUGRIV**

Assistant Professor of English

Department of English

Annasaheb Awate College, Manchar, Pune

For

A project-work submitted in partial fulfillment of the requirements for a minor research project  
sanctioned by U.G.C.

Submitted to

**UNIVERSITY GRANTS COMMISSION**

Western Regional Office

Ganeshkhind, Pune – 411007

**2008-2010**

**UNIVERSITY GRANTS COMMISSION**

**WESTERN REGIONAL OFFICE**

**GANESHKHIND, PUNE – 411007**

**PROFORMA FOR SUBMISSION OF INFORMATION AT THE TIME OF SENDING THE  
FINAL REPORT OF THE WORK DONE ON THE PROJECT**

1. Name and Address of the Principal Investigator: Mr. Shirsat Fulchand Sugriv
2. Name and Address of the Institution: Annasaheb Awate Arts, Commerce, Hutatma Babu Genu  
Science College, Manchar, Tal.Ambegaon, Dist. Pune (Maharashtra) 410503
3. UGC Approval No. And Date: File No. 23-629/08 (WRO) date 10.01.2009
4. Date of Implementation: 10.01.2009
5. Tenure of the Project: 2008-2010
6. Total Grant Allocated: 76000/-
7. Total Grant Received: 63000/-
8. Final Expenditure: 63000/-
9. Title of the Project: Mobile Message is an Orthographical Style in English – A Brief Study
10. Objective of the Project:

The collected sms-texts have been analyzed by the following points of views.

As the objectives of the project work are given below;

- a) Grammatical deviations;
- b) Semantic deviations;
- c) Functions

11. Whether objectives were achieved: **Yes.**

The collected sms-texts have been analyzed by grammatical deviation,

semantic deviations and its functional implications in the context.

## 12. Achievements from the Project:

- i) Majority of the mobile users have been using various orthographical styles in their written communications. The numbers of its users are increasing day by day. Hence, it is possible to emerge orthography as a new branch of linguistics.
- ii) There is possible to create orthographical dictionary or IC in the mobile phone. This can be one more facility provided by the various mobile companies.
- iii) Orthographical style can be adopted as the pedagogical implications.
- iv) This is further scope for the researcher those who are willing to do research in language or linguistics.

## 13. Summary of the Findings:

It is well known that cell-phone is 3G (i.e. Third Generation) in respect of technology. Sending sms-text via cell-phone is one of the best ways of the informal written communication. Now, majority of the language of the world have come in contact with each other. Through this contact one code (one language) is used into another. It means consciously or unconsciously the cell-phone users have applied linguistic aspects of borrowing in the sms-text without following linguistics' frame. It is beyond the traditional rules of linguistics. It does not mean that the sms-text violates the rules. These sms-texts are known as the sample orthographical style in English language. It is emerging as a new branch of linguistics and is based on the origin of the Standard English Language. All these formations are followed in these sms-

texts. Moreover, it has social acceptance and is being used by the common people of the present society of the world.

### **Reasons of Orthographical Style Used in SMS**

Many linguistic features are found regarding the sms-texts. Those are used by the cell-phone users. When the cell-phone users access the sms-texts at the time they have such psychology. It means their mentality, their attitude, their way of thinking, their interaction with each other and so on. Along with these reasons there are more reasons sought out through interactions with the cell-phone users and other exercises. In other words, the sms-texts are considered as a literary piece. These sms-texts have studied from linguistics point of view, mainly, the reasons behind using such style in English. These are as:

#### **1. Novelty and Appeal of the Orthographical Style Used in SMS**

The sms-text attracts attention of the reader because the texts make use of novel signs and make imaginative use of language. There is no problem to understand its message. It is true that these messages use abbreviation, clip the words, use unfamiliar combinations, use emoticons, etc. Yes, they are quite effective in communicating the message. The readers enjoy deciphering the messages, and are encouraged to use innovative means of expression. They attract attention of the reader.

#### **2. It Saves Time and Money**

The persons who are far away from one another can easily interact with each other through the cell-phone. It may be a part of their business. It saves them time and money. This is an era of quick communication in the present globalize world. Everyone is busy in their work. They do not want waste their



time and money. So, for the sake of saving time and money they use technological support of electronic media i.e. cell-phone, internet, etc. They access it for sending or writing sms-texts to each other. Written sms-text or message is one of the cheapest facilities available in the cell-phone. It is quick and economical. Moreover, the cell-phone users are now accustomed to the brevity of this system of communication.

### **3. Limitations of Cell-phone Communication**

- i) Cell-phone, an electronic instrument, is used by the commonest persons of the society. For the purpose of business a person can come in contact with another one. If the person's mother tongue is different from another one, then there may be non-standard use of language. There is an interaction going on between two different speakers of language, using English in the sms-texts. The cell-phone users may take liberty with the structure and vocabulary of English or they may mix codes, sometimes hampering communication. Innovations by the sender of the messages may not be readily understood.
- ii) Communication may be hampered by clipping the spelling of the words or using some unfamiliar sign or symbol. It is necessary to use enough contextual signals to make communication possible.
- iii) Use of fragmentary structures: Cell-phone communication abounds in fragmentary structures. The cell-phone users make use of only phrases, single words, clipped colloquial expressions, etc. Their use of language is utility oriented and pragmatic.
- iv) Use of Innovations: Innovations are used in the commercial world while naming a product and advertising it. As we have been already, spellings of the

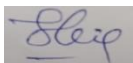
words, their printing convention, use of capital letters, etc. are used by the advertisers to attract attention of the customers.

14. Contribution to the Society:

The mobile messages or sms-text are produced by using orthographical style in English. The orthographical style is based on the Standard English Language originally. It helps to the society that how to use correctly in the written contexts.

15. Whether and PhD enrolled/produced out of the project: No

16. No. of Publications out of the project: Nil



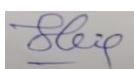
Principal Investigator

Principle

### STATEMENT OF EXPENDITURE ON FIELD WORK

Name of the place visited	Duration of the Visit Date		Mode of Journey	Expenditure Incurred (Rs.)
	From	To		
Jaykar Library, Savitribai Phule Pune University, Pune	11.01.2009	11.01.2009	S.T.	170
Jaykar Library, Savitribai Phule Pune University, Pune	17.01.2009	17.01.2009	S.T.	170
British Library, Pune	25.01.2009	25.01.2009	S.T.	150
Fergusson College, Pune	1.02.2009	1.02.2009	S.T.	150
S.P.College, Pune	14.02.2009	14.02.2009	S.T.	150
SSMM, Parvati, Pune	9.03.2009	9.03.2009	S.T.	175
The Indian Express Office, Camp, Pune	15.03.2009	15.03.2009	S.T.	185
Pune Marathi Vachanalay, Pune	19.04.2009	19.04.2009	S.T.	135
Ahilyabai Holkar Solapur University, Solapur	26.04.2009	29.04.2009	Car	4265
IASE, Aundh, Pune	7.05.2009	7.05.2009	S.T.	195
Jaykar Library, Savitribai Phule Pune University, Pune	11.05.2009	11.05.2009	S.T.	170
Jaykar Library, Savitribai Phule Pune University, Pune	15.05.2009	15.05.2009	S.T.	170
British Library, Pune	19.05.2009	19.05.2009	S.T.	150
Fergusson College, Pune	21.03.2010	21.03.2010	S.T.	150
S.P.College, Pune	29.03.2010	29.03.2010	S.T.	150
SSMM, Parvati, Pune	4.04.2010	4.04.2010	S.T.	175
The Indian Express Office, Camp, Pune	18.04.2010	18.04.2010	S.T.	185
Pune Marathi Vachanalay, Pune	2.05.2010	2.05.2010	S.T.	137
Shivaji University, Kolhapur	16.05.2010	19.05.2010	Car	4197
Jaykar Library, Savitribai Phule Pune University, Pune	30.05.2010	30.05.2010	S.T.	170
Total Expenditure				11399/-

Certified that the above expenditure is in accordance with the UGC norms for Minor Research Project.



Principal Investigator

Principal

## CERTIFICATE

This is to certify that the Minor Research Project of Principal investigator Mr. Shirsat Fulchand Sugriv has uploaded the executive summary of the project on the college website, the URL link is [www.aacmanchar.com](http://www.aacmanchar.com) This certificate is as per the requirement under Minor Research Project guidelines.

Principal